

Upcoming Events

Catechism Refresher gathering will meet next Sunday afternoon at 1:30pm and the venue is Meeting room #2 located at the first floor of St. Peter Julian's Church. All are welcome.

張天樂神父剛於一月二日下午二時半逝世。

方濟會定於二零一三年一月八日(星期二)在聖伯多祿朱利安教堂(641 George Street, Sydney)為張天樂神父舉行殯葬彌撒。九時正瞻仰遺容;上午十時舉行彌撒。隨後十二時半下葬於 Rookwood Catholic Cemetery, Barnet Avenue, Rockwood. (396 地段, Chinese Monumental Lawn)

按照方濟會傳統,謝絕一切賻儀花圈。慰問信和慰問卡可以交給劉神父或 Mary Liu 轉交張神父的妹妹張曼華女士, Mdm Man Hua Zhang.

Fr. Paschal Chang, our community Founder passed away on the 2nd January at 2.30pm.

The Mass of Christian Burial for Fr. Paschal Chang OFM will be held at St Peter Julian's Church, Haymarket (641 George Street, Sydney) on Tuesday 8th January 2013 at 10:00 am. There will be a viewing of the body at 9:00 am. The funeral will leave the Church at the conclusion of the mass for interment in the Rookwood Catholic Chinese Lawn Cemetery, Barnet Avenue Rookwood at 12:30 pm (Lot 396, Chinese Monumental Lawn).

According to the Franciscans custom, we request no floral wreaths or donations. You may write a letter of condolence to Fr. Chang's family - Mdm Man Hua Zhang. Please hand the letter or card to Fr. Martin Low or Mary Liu on behalf of Mdm Zhang.

聯絡我們:

Fr. Martin Low OFM 0424 883 838

Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377

郵政信箱: P.O. Box K569, Haymarket, NSW 1240, Australia

電子郵件: accawebsite@yahoo.com.au

互聯網網址: www.ccpc.net.au

天主教華人牧靈中心

CHINESE CATHOLIC PASTORAL CENTRE

主顯節 2013 年 1 月 6 日

Epiphany of the Lord, 6th Jan. 2013



團體活動

團體將於一月十三日上午十一時在聖伯多祿朱利安教堂舉行的彌撒中為一部份的國、粵語慕道者施行收錄禮。請為這些慕道者的靈性生命的繼續成長而祈禱。

再慕道聚會於下星期日下午一時半在聖伯多祿朱利安教堂二樓會議室繼續舉行。歡迎各位參加。本星期日下午聚會因團體慶祝聖誕而暫停一次。

*Eternal rest grant unto
Father Chang, O Lord;
And let perpetual light shine
upon him. Amen.*

主，求你賜給張神父永遠的安息。
並求你以永遠的光明照耀他。
亞孟。

告解時間:

雪梨華埠聖伯多祿朱利安教堂

每月第一主日中文彌撒前二十分鐘

彌撒時間:

富來明頓車站旁聖道明教堂

亞洲中心聖若瑟小堂 (38 Chandos St., Ashfield)

亞洲中心聖若瑟小堂

雪梨華埠聖伯多祿朱利安教堂 (641 George St., Haymarket)

主日上午十一時半 (國語)

星期六下午六時 (國語)

主日上午九時半 (粵語和英語)

主日上午十一時 (粵語)

總堂燈飾璀璨 降生喜訊廣揚

李尚義

除夕新年雪梨港的煙花匯演是世界著名景點之一。今年，香港不惜工本，獲得了美國有線電視網絡提名為世界煙花匯演首名城市。以國際時間來說，因為地理位置，澳洲雪梨煙花匯演仍然是世界第一。迎接新年的第一個煙花發射時間，比香港早三小時。煙花的一剎那光輝，不過是過眼雲煙，只佔時間廿多分鐘而已。但用案圖式投射到一座建築物的燈飾，配合一個主題，以文化和宗教思想表達得適當是要匠心獨運和有特別設計的。我們有幸，教區總主教貝爾樞機以富有創造性的方式，為今年的聖誕節，即在《信德年》和《聖寵年》奠定了新福傳創舉——**璀璨光輝賀聖誕—別開生面新福傳**。

以泛燈光照射一座建築物並不是新奇。今年聖瑪利總堂在澳洲天主教大學贊助下，以現代光學科技，將聖誕燈飾，投射到一座莊嚴神聖天主教聖殿正面牆壁上，變成多彩多姿的美麗圖案，吸引本市和外國旅客前來欣賞，確實是有創新的意義。總堂位置得天獨厚，接近市區中心及地鐵站，鄰近海德公園，前有廣場及遊樂場，堂址地勢較高，視野廣闊，附近沒有其他高樓大廈的燈光干擾。光影投射效果優越，因此吸引成千上萬市民前往參觀。

總堂是雙塔哥德式建築，高 75 米，闊 33 米，外牆用砂岩砌成，用十幀不同構思畫面，將聖誕喜訊，用燈光特技顯示出來。主題是《合一》，因為雪梨是紐省一座多民族的城市。市民來自五湖四海，有不同民族和文化背景，大家以《合一》的精神，團結各民族，分享聖誕的喜樂，將基督降生的訊息，帶給同一個城市內的市民，便是和平的綸音。十二月十三日晚，由教區輔理主教試燈，十七日晚，貝爾樞機剛從羅馬公畢返回雪梨，主持為聖誕九日敬禮時的亮燈儀式，澳洲天主教大學副教長祁理雲教授 (Prof. Greg Craven) 及該校學生，堂區代表均出席此次盛會。每晚由八時三十分開始，至午夜，維持到聖誕節，將此項有意義的聖誕節燈飾，向澳大利民眾顯示出來。



這項光影投射計劃是由創意設計師安多尼、巴士的 (Creative Designer Anthony Bastic) 負責。將最著名的圖像，由自意大利文藝復興時代藝術家米高安哲羅，五百年前為梵諦岡西斯定小堂壁畫上的《創世紀》選出。天主創造人類原祖亞當時，親身將生命的氣息，輸入亞當身上。《聖母與聖子》，是採用意大利一座聖母大殿的名畫 (The Academia Carrara, Bergamo, Italy)。其他的展品，表面上雖然是一些常見的聖誕樹，將臨期花環和聖誕禮物包裹。但其實每一張圖片，均有獨特的意義。



常見的聖誕樹，一般認為起源於德國。因為採用長青樹，表現出冰天雪地上生命的活力，代表生命的永恆。將臨期花環，以不同顏色顯示人類對默西亞來臨的熱切盼望。將總堂包裝成為一份禮物，並不是提倡消費主義上物質的餽贈，而是表現天主將祂的恩寵，藉著祂聖子所建立的教會，「白白的恩寵」(羅三 24)，通過信仰渠道輸送給我們。這正好說明，天主聖子給世人送上平安的禮物。

堂外的影像有一個隱藏的訊息，『光明來到了世界，世人卻愛黑暗，甚於光明』(若三 19) 對沒有信仰的人，或曾經以前有過信仰的人，一個無言的邀請：『你來看看罷！』(若一:46) 如果在白天，我們進入聖瑪利總堂，我們舉目一望，會看見所有窗戶，均有彩色玻璃鑲嵌圖案，只要一個人身在聖堂內，方能看見，牆外是不能看見的。為有信仰的人，他們會自覺，親身體驗到耶穌基督的臨在——臨在於聖體櫃內的聖體——『上主，我喜愛你所住的殿堂，就是你那榮耀寄居的地方』(詠廿六:8)，心靈上會聽到『上主的平安與你們同在』。

感謝天主，在《信德年》和《恩寵年》間，你賜給我們教區豐盛的禮物，感謝貝爾樞機，使天主的百姓，看見你聖殿的榮耀。雪梨總主教區世界首創《新福傳》序幕正式揭開了。

